

27/11-44 452
Jäljennös.

Suomen Laivanvarustajain Yhdistykselle,

HELSINKI.

Viitaten viime päivinä käytyihin merenkulkijain sodanvaaralisäyksiä koskeviin neuvotteluihin, joiden ratkaisu eilen 17.11.44 jäi pienemmän erimielisyyden jälkeen Teidän arv. yhdistyksenne edustajain laajemmasta harkinnasta riippuvaiseksi, esitämme kunnioittavimmmin seuraavaa:

Haluten edelleenkin vaikeuksista huolimatta osoittaa parhainta tahtoa yhteisymmärrykseen pääsemisessä laivanvarustajain edustajain kanssa, toivomme Teidän voivan harkita oikeaksi ensinnäkin hyväksyä päällystöjärjestöjen taholta myönnytyksenä 75 %:n alaisen rannikko-liikennerajan ulottamisen Porista Vaasaan saakka ja tämän korvauksena myöntymään, sodanvaaralisäyksen laskemiseen 20 päivältä satamajalta Tallinnasta itään olevissa Venäjän alueen satamissa, satamaan tulo- ja sieltä lähtöpäiviä lukuunottamatta.

Kohteliaimmin huomautamme kuitenkin, että ellei jälkimmäinen ehdotuksemme saavuta hyväksymistänne, pidätämme oikeuden rajoittua ensinmainitussa, eilisten keskustelujemme perusteella Pohjanlahdella sovittuun rajaan Porissa (Mäntyluoto) sekä mahdollisiin muihin, hyvää sopua tarkoittavan ehdotuksemme hylkäämisestä johtuviin toimenpiteisiin.

Teidän arv.vastauksenne, jonka edelläolevan johdosta odotamme muodostuvan myönteiseksi, voidaan antaa puhelimitse nr.33994.

Helsingissä, marraskuun 18 p.1944.

Päällystöjärjestöjen puolesta:

H. Peräinen.

27/11-44 (1/5)
Suomen Laivanvarustajain Yhdistys r.y.,

Helsinki.

Olemme 25.11.44 vastaanottaneet Teidän arv.kirjeenne 23.11.44 ja sen oheiset monisteet lopullisesta sanamuodosta voimassaolevan sodanvaaralisäyssopimuksen liitteeksi.

Ilmoitamme samalla voivamme täten hyväksyä sanamuodon edellytyksellä, että toisetkin neuvotteluissa mukanaolleet päällystöjärjestöt sen tekevät, vaikkei niissä neuvotteluissa, joissa edustajamme olivat läsnä, kohdasta 7 enempää neuvoteltu kuin sovittukaan siten kuin se meille toimitetussa monisteessa esiintyy.

Tässä yhteydessä haluamme esittää jyrkän paheksumisemme sitä tapaa vastaan, jolla edustajanne 23.11.44 ja ennenkin sitä, epätäydellistä totuutta käyttäen puhelimitse painosti e.m. 7.kohdan "hyväksymistä". Sellainen menettely ei suinkaan, ajankohtaa taustana pitäen, ole omiaan edistämään hartaasti toivomaamme yhä läheisempää, sovinnollista ja luottamuksellista yhteistyötämme Teidän arv.yhdistyksenne kanssa.

Kokemuksista rikastuneena ehdotammekin, että kaikissa tulevilla neuvotteluissa lopullisesta sanamuodosta neuvotellaan ja sovitaan varsinaisten neuvottelujen yhteydessä.

Samalla kohteliaimmin ilmoitamme tänään vastaanottaneemme Teidän arv.kirjeenne 25.11.44 ja sen oheisen kiertokirjeenne N:o 98/44, joka koskee merimiesten palkkojen korotusta.

Helsingissä, marraskuun 27 p:nä 1944.

Kunnioittavasti

toimeksiannosta

asiamies.